

DAC(65).27.23<sup>263/5</sup>  
SL111E4/9B

ORGANISATION DES ETATS  
RIVERAINS DU SENEGAL

SECRETARIAT GENERAL A L'AMENAGEMENT  
DU BASSIN DU FLEUVE SENEGAL

PROJET NAVIGATION

R A P P O R T F I N A N C I E R  
au 31 Décembre 1969 -

1) NOTE DE PRESENTATION -

Engagé par note de service n° 49 du Secrétaire Exécutif en date du 26 Juin 1969, j'ai pris service le 26 Juillet 1969 suivant procès verbal de passation de service dressé ce jour même par Mr. SALIF N'DIAYE Co-Directeur du Projet Navigation et contresigné par Mr. Amadou N'DIAYE SECK comptable du Projet Hydro-agricole et moi-même. A cette date le compte d'opération n° 24.075 du projet ouvert chez la BICIS Saint-Louis fait ressortir :

au crédit du compte :	17 518 390
au débit du compte :	16 753 186

d'ou un solde créditeur de 783 329 la différence de frs.18 125 étant justifiée par le jeu et agios, commissions et intérêts bancaires.

Depuis donc le 30 Avril 1969 date à laquelle le dernier rapport financier du Co-Directeur a été mis à jour, notre projet a reçu comme virement de la direction de l'O.E.R.S les sommes suivantes mentionnées par date et par ordre de virement au compte d'opération n° 24.075 BICIS à Saint-Louis Sénégal.

COMPTE D'OPERATIONS AU 31.12.69

A - AU CREDIT DU COMPTE

1°) Versements par le Secrétaire Général à L'Aménagement.

- 8 Mai 1969.....	1 000 000
- 27 Juin 1969 .....	1 500 000
- 24 Juillet 1969 .....	1 000 000
- 27 Août 1969.....	500 000
- 27 Septembre 1969.....	1 792 555
- 21 Octobre 1969 .....	1 194 786
- 14 Novembre 1969 .....	2 111 562
	<hr/>
<b>TOTAL CREDIT.....</b>	<b>9 098 903</b>

Depuis donc cette date le 30 Avril 1969 prenant comme référence le rapport financier du co-Directeur le montant des dépenses à la date du 31.12.69

s'élève à : 8 321 666 de ce fait le débit du compte 24.075 à la date du 31.12.69 fait ressortir : 25 074 852 frs *debit*  
au crédit : 26 617 293 frs

donc notre compte d'opération se trouve créditaire à la date de ce jour 31.12.69 de frs 1 542 441.

Nous pouvons donc subvenir à nos besoins tant du côté salaires que matériel fournitures de bureaux etc. pendant le mois de Janvier 1969 sans demander recours au secretariat Exécutif à DAKAR.

Plusieurs Rapports d'activités se trouvent déposés depuis le commencement du projet au Secrétariat Général à l'Aménagement du Fleuve SENEGAL. Dans ces rapports a été démontré d'une manière régulière la situation financière du Budget de contrepartie du projet pour la navigation et les ports, et surtout et d'une manière précise celle du compte d'opération du projet ouvert à la BICIS St-Louis n° 24.075.

L'ensemble des dépenses du personnel, de matériel et de fonctionnement a été imputée sur le dit compte 24.075 cité plus haut. Ce compte est alimenté normalement par la direction de l'O.E.R.S. sur la demande du Secrétaire Général à l'Aménagement du Bassin du fleuve SENEGAL.

Les dépenses une fois engagées sont liquidées sur le compte automatiquement, et inscrites dans un livre de comptes, les factures ou bien Etats Nominatifs de dépenses correspondants sont enregistrés par catégorie de dépenses et conservés par le Comptable du Projet pour justification.

Ces pièces justificatives sont à tous moments disponibles à la direction comptable du projet, seulement elles sont trop volumineuses pour être jointes au présent rapport financier.

Par ailleurs je vais joindre à ce rapport les extraits de notre livre de compte qui démontrent par ordre de dépense les ordres qui correspondent aux pièces justificatives.

Le présent rapport comprend donc 2 Parties principales : la première, la situation du compte d'opération à la date du 31 Décembre 1969.

- la deuxième fera ressortir la situation générale au 31 Décembre du budget de contrepartie dans lequel seront indiquées les dépenses diverses etc... la situation donc de ces mois écoulés depuis le 30.4.69 sera présenté clairement autant que possible pour permettre des éclaircissements appréciables.

N° d'ordre	Nature	Montant	Observations
1	Etat nominatif travaux dévouill. juil. 1969	134 310	Dérouillement travaux juillet 1969
2	Etat nominatif salaire personnel " 1969	322 287	Personnel permanent juillet 1969
3	Etat nominatif Salaire Co-Directeur Août 69	139 005	Salaire Co-Directeur Août 1969
4	Travaux Topographiques pour comte Juillet 1969	28 735	Travaux topographiques juillet 1969
5	Salaires employés Subalternes	35 112	Salaires employés Subalternes
6	Etat nominatif salaire mois d'Août 1968	701 492	Etat nominatif salaire mois d'Août 1968
7	Régularisation Situation Co-Directeur	425 960	Situation Co-Directeur
8	Règlement facture Bamba SEYE, Dessinateur	2 680	Règlement facture Bamba SEYE, Dessinateur
9	Etat nominatif Salaire personnel Mars 1969	36 000	Etat nominatif Salaire Personnel Mars 69
10	Rappel Mr. Tamba SIDIBE	9 191	Rappel Mr. Tamba SIDIBE
11	Allocation Congé Marième GUISSE, Secrétaire	53 042	Allocation Marième GUISSSE, Secrétaire
12	Etat Nominatif Avances Tabaski	60 000	Avances Tabaski
13	Salaire personnel Février 1969	84 855	Salaire Personnel Février 1969
14	Salaire personnel janvier 1969	83 474	Salaire personnel Janvier 1969
15	Etat indemnité mois de Nov. 68 déplacements	87 874	Etat indemnité mois de nov. 68 déplacement
16	" " de déplacement Nov. 68	183 005	Déplacement novembre 1968
17	Etat nominatif Salaire Pers. Sept 1968	60 102	Salaire personnel Septembre 68
18	" " Mr. Mohamed Ould AREIDI Juil. 69	63 494	Etat nominatif Mr. Ould AREIDI juil. 69
19	" " Co-Directeur P.N. Juillet 1969	139 005	Co-Directeur Projet Navigation juil. 69
20	" " Co-Directeur Juin 69 et Mai	278 010	Co-Directeur Juin et Mai 1969
21	Frais médicaux Co-Directeur	13 200	Frais médicaux co-Directeur
22	Etat nominatif Salaire Personnel Juin 69	230 232	Salaire personnel Juin 69

23	Paiement heures suppl. Pont Faidherbe	3 260	Paiement heures supplémentaires P.F.
24	Etat nominatif salaire personnel Mars 69	54 889	Salaire personnel Mars 1969
25	" " " " Avril 69	309 492	Salaire personnel Avril 1969
26	Rappel Solde au Co-Directeur	19 518	Rappel solde au Co-Directeur
27	Etat nominatif travaux topo 69	274 315	Travaux topo 1969
28	Dépouillement et reports juin 1969	92 310	Dépouillements et reports juin 1969
29	Salaire personnel Mai 1969	230 232	Salaire personnel Mai 1969
30	Travaux dépouillement et reports juin 1969	92 310	Travaux dépouillement et reports Juin 69
31	" " topo juin 1969	25 611	" " topo Juin 1969
32	Salaire Lecteur Mirador Gandiol Juin 1969	10 000	Salaire Lecteur mirador Gandiol Juin 69
33	Avance sur salaire alloué à Mohamed Abéidi	100 000	Avance salaire à Mohamed Abéidi
34	Règlement facture Khar Yalla FALL	2 030	Règlement facture Khar Yalla FALL
35	" " Issakha DIOUF	9 715	" " Issakha DIOUF
36	Salaires personnel Hydrographique Août 69	107 002	Salaires personnel Hydrographique Août 1969
37	Personnel topographique Août 1969	32 587	Personnel Topographique Août 1969
38	Personnel permanent Août 1969	312 287	" Permanent Août 1969
39	Habib DIAGNE Dessinateur	7 979	Habib DIAGNE Dessinateur
40	Salaire Mois d'Août 1969 Comptable	36 728	Salaire Mois d'Août Comptable
41	Indemnité alloué à Cumar N'DOYE Dessinateur	4 000	Indemnité alloué à Cumar N'DOYE
42	Salaire Co-Directeur mois de sept. 1969	139 005	Salaire Co-Directeur Septembre 1969
43	Salaire comptable Mois de septembre 1969	36 728	" Comptable " "
44	Salaire personnel projet Navigation Sept. 69	322 287	Personnel projet Navigation sept. 1969
45	Travaux topographiques Mois de Sept. 1969	25 032	Travaux Topographiques Mois de Sept. 69
46	Paiement de travaux Topo et Reports	45 000	Paiement travaux Topographique et Rep
47	Salaire Co-Directeur Octobre 1969	136 005	Salaire Co-Directeur

48	Agent Comptable Octobre 1969	61 728	Agent Comptable Octobre 1969
49	Personnel Permanent Octobre 1969	334 287	Personnel permanent Octobre 1969
50	Heures supplémentaires et Travaux à la MAS	114 000	Heures supplémentaires et Travaux à la MAS
51	Avance consentie à Mr. ALPHONSE ROBAGLIA	30 000	Avance consentie à Mr. ALPHONSE ROBAGLIA
52	Salaire personnel mois de Novembre 1969	385 527	Salaire personnel mois de novembre 1969
53	Rappel de salaire plus heures supplémentaires agent Bénévoles.	19 521	Salaire plus heures sup. agents Bénévoles
54	Heures supplémentaires payées à un agent topo de la M.A.S.	30 000	Heures supplémentaires payées à un agent
55	Indemnité de congé de Mr. Tamba SIDIBE gardien	20 065	Indemnité de congé à Mr. Tamba SIDIBE G.
56	Salaire personnel Décembre 1969	377 060	Salaire personnel Décembre 1969
57	Salaire Gardien logement Co-Directeur	7 460	
<u>TOTAL DEPENSES PERSONNEL</u>		7 025 032	

N° D'ordre	Nature	Montant	Observations
1	Facture S.O. A.E.M. DAKAR	19 757	Facture S.O.A.E.M. Dakar
2	" Messagal	9 620	" Messagal
3	" Transport Adrat	63 007	" transport Adrat
4	" Lacombe	76 000	" Lacombe
5	" Messagal	1 907	" Messagal
6	" SOCOPAO Mali	38 161	" SOCOPAO MALI
7	" Billet passage avion No-St-L.Abeidi	5 550	" passage avion Nouakchott St-Louis Abéidi
8	" Messagal	625	" Messagal
9	" Air Afrique	37 875	" Air Afrique
10	" "	9 875	" "
11	" "	5 550	" "
12	" U.T.A. Bamako	29 950	" U.T.A. Bamako
13	" Aéro Club Jean Mermoz	6 560	" Aéro - Club Jean Mermoz
14	" Air Sénégal	9 000	" Air Sénégal
15	" Air Afrique	18 275	" Air Afrique
16	" "	185 025	" "
17	" "	34 275	" "
18	" Messagal	6 455	" Messagal
19	" SOCOPAO Senegal	40 837	" SOCOPAO SENEGAL
20	" S.O.A.E.M. DAKAR	53 181	" S.O.A.E.M. DAKAR
21	" Messagerie Senegal	29 439	" Messagerie du Senegal
22	" Air MALI	112 675	" AIR MALI
23	" AIR Afrique transp. Co-Directeur	14 100	" Air Afrique transport Co-Directeur
24	" Transport St-Louis Bamako	16 330	" transport St-Louis Bamako Alphonse Train

TOTAL CHAPITRE FRAIS TRANSPORT PERSONNEL : 824 029

N° D'ordre	Nature	Montant	Observations
1	Règlement Redevance Téléphonique	53 010	Facture Téléphone
2	Facture Electricité	2 564	" Electricité
3	" "	2 519	Abonnement Electricité
4	Abonnement Téléphone	12 000	Abonnement Téléphone
5	Règlement Facture eau Electricité	1 975	Facture eau Electricité
6	Facture Imprimerie Officielle	13 700	Facture Imprimerie Officielle
7	Facture eau Electricité	4 648	Eau Electricité
8	" " "	17 083	" "
9	" " "	2 292	" "
10	" " "	2 248	" "
11	Facture Imprimerie Officielle	3 250	Facture Imprimerie Officielle
12	Règlement redevance Téléphone	14 998	Règlement redevance Téléphone
13	Facture bulletin Afrique Noire	30 280	Facture Afrique Noire
14	" " Jeune Afrique	5 780	" Jeune Afrique
15	" " C.E.E.	6 000	" C.E.E.
16	" Imprimerie Officielle	2 100	" Imprimerie Officielle
17	" Eau Electricité	2 837	" eau Electricité
18	" " "	96 831	" " "
19	" " "	10 000	" " "
20	Comptabilité Téléphonique	43 560	Comptabilité Téléphonique
21	" "	10 830	" "
22	Les Electriciens de France	4 410	Les Electriciens de France



23	Compagnie des Eaux	7 760	Compagnie des Eaux
24	Comptabilité Téléphonique	82 230	Comptabilité Téléphonique
25	Les Electriciens de France	22 275	Les Electriciens de France
26	" " "	2 125	" " "
27	Comptabilité Téléphonique OPT	48 930	Comptabilité Téléphone OPT
28	Cie des Eaux et Electricité	9 306	Cie des Eaux et Electricité
TOTAL CHAPITRE PERMANENTES :		542 764	

N° d'ordre	Nature	Montant	Observations
1	Facture Buhan & Teisseire	539 559	Facture Buhan & Teisseire
2	" " "	56 612	" " "
3	" Orgates	9 634	" Orgates
4	Reçus Manutention Africaine	10 565	Reçus Manutention Africaine
5	Facture Cheikh DIAGNE	32 350	Facture Cheikh DIAGNE
6	" " "	38 420	" " "
7	Devès & Chaumet	3 406	Facture DEVES & CHAUMET
8	Facture VINCENT	4 215	" VINCENT
9	" Issakha DOUF Tireur	1 955	" Issakha DOUF Tireur
10	Paiement Souscription Abonnement	5 280	Paiement Souscription Abonnement
11	Règlement Facture VINCENT	5 560	Règlement Facture VINCENT
12	" " Verger Delporte	111 600	" " Verger DELPORTE
13	" " Maurel & Prom	62 335	" " Maurel & Prom
14	" " Cheikh DIAGNE	124 335	" " Cheikh DIAGNE
15	" " Devès & Chaumet	105 740	" " Devès & Chaumet
16	" " S.O.A.E.M.	88 809	" " S.O.A.E.M.
17	" " J. VINCENT	1 875	" " J. VINCENT
18	" " Cheikh DIAGNE	70 560	" " Cheikh DIAGNE
19	" " Ets. DEVES & CHAUMET	42 285	" " Ets. DEVES & CHAUMET
20	" " Mr. Mendicou N'DIAYE	1 700	" " Mr. Mendicou N'DIAYE
21	" " Imprimerie Nationale	10 700	" " Imprimerie Nationale
22	" " Ets. Buhan Teisseire	19 800	" " Ets. Buhan Teisseire
23	" " " " "	10 000	" " " " "

TOTAL CHAPITRE FOURNITURE BUREAU : 1 380 144

N° d'ordre	Nature	Montant	Observations
1	Facture J. LAFOREST	4 044	Facture J. LAFOREST
2	" Diverse	23 390	" diverse
3	" Lacombe	47 189	" Lacombe
4	" Peyrissac	1 350	" Peyrissac
5	" Laforest	23 381	" Laforest
6	" Assurance Paul Deville	21 150	" Assurance Paul Deville
7	" Lacombe	10 090	" Lacombe
8	" "	7 070	" "
9	" "	47 950	" "
10	" J. Laforest	22 314	" Laforest
11	" "	15 941	" "
12	" "	17 963	" "
13	" A. Laffond Puyo	27 505	" A.Laffond Puyo
14	" Peyrissac Sénégal	28 176	" Peyrissac Sénégal
15	" A. Lafforest	123 304	" A. Lafforest
16	" Issa GUEYE réparateur Dakar	3 000	" Issa GUEYE, Réparateur Médina DAKAR
17	" Travaux Publics ouvert. Pont F.	6 498	" Travaux Publics ouverture Pont Faidherbe
18	" Règlement facture Lacombe	84 175	" Règlement facture Lacombe
19	" Ets. Buhan & Teisseire	29 950	" Buhan & Teisseire
20	" Capitainerie du Port St-Louis	5 808	" Capitainerie du Port St-Louis
21	" Messagerie du Sénégal	8 699	" Messagerie du Sénégal

N° d'ordre	Nature	Montant	Observations
22	Facture J. LAFOREST	26 160	Facture J. LAFOREST
23	" S.O.A.E.M. Dakar	2 500	S.O.A.E.M. DAKAR
24	" Lacombe St-Louis	23 520	Lacombe St-Louis
25	" Capitainerie du Port St-Louis	2 456	Capitainerie du Port St-Louis
26	" Ets Lacombe P.26 Remboursement Projet Hydroagricole	7 480	" Lacombe Remb. Projet Hydroagricole
TOTAL CHAPITRE ENTRETIEN		<u>620 793</u>	
VEHICULES ET REPARATION :			

N° D'ordre	Nature	Montant	Observations
1	Déplacements personnel Juin Juillet 1968	71 502	Déplacements personnel Juin Juil. 1968
2	" " Octobre 1968	6 000	" " Octobre 1968
3	" " Octobre 1968	7 200	" " Octobre 68
4	" " Janvier Février 1969	29 400	" " Janvier Février 1969
5	" " Février 1969	80 400	" " Février 1969
6	" " Mars 1969	51 000	" " Mars 1969
7	" " Juin 1969	36 000	" " Juin 1969
8	" " juillet 1968	4 800	" " Juillet 1968
9	" " Mai 1969	35 800	" " Mai 1969
10	" " Topo Langue de Barbarie	102 600	" " Topo Langue Barbarie
11	" " Juin 1969	61 800	" " Juin 1969
12	" " Décembre 68-Janvier 69	21 200	" " Décembre 68 Janvier 69
13	" " Novembre 1968	32 200	" " Novembre 1968
14	" " Juillet 1969	29 000	" " Juillet 1969
15	" " Août et Juillet 69	32 000	" " Août et Juillet 69
16	" " Bara M'BODJ, Chauffeur Août	17 000	" " Bara M'BODJ Chauffeur
17	" " Déplacements <sup>1969</sup> Chauffeurs	6 000	" " Chauffeurs
18	" " Co-Directeur Sept 69+Rappel	165 000	" " Co-Directeur Espt.69+Rappel
19	" " Chauffeurs Projet Sept.69	18 000	" " Chauffeurs projet Sept.69
20	" " Co-Directeur Kadi le 21.10.69	5 000	" " Co-Directeur Kadi 21.10.69
21	" " Chauffeurs projet 69	44 000	" " Chauffeurs Projet
22	" " Chauffeurs et Hydrologue Novembre 1969	47 000	" " Chauffeurs et Hydrologue N69

TOTAL CHAPITRE INDEMNITES MISSION : 902 902

N° D'ordre	Nature	Montant	Observations
1	Facture J. VINCENT	382	Facture J. VINCENT
2	" Mr. Mapote GUEYE Tribunal	67 500	" Mr Mapote GUEYE Tribunal
3	" Entreprise Peinture Vitrine	277 713	" Entreprise Peinture Vitrine
4	" Habib CAMARA	54 945	" Habib CAMARA
5	" Samba Oury Plombier	71 550	" Samba Oury Plombier
6	" Ets Waly Bathily	76 245	" Waly BATHILY
7	" BUHAN & TEISSEIRE	1 215 672	" Buhan & Teisseire
8	" Verger Delporte	15 000	" Verger & Delporte
9	" S.A.E.	15 000	" S.A.E.
10	" Habib CAMARA	2 600	" Habib CAMARA
11	Ets PEYRISSAC	51 211	" Ets Peyrissac
12	Mr. Habib KAMARA Menuisier	34 550	" Habib CAMARA
13	" Mr. Samba OURY Plombier	1 800	" Samba Oury Plombier

TOTAL CHAPITRE EQUIPEMENT ENTRETIEN DES

BUREAUX ET LOGEMENTS

1 834 168

=====

## EXTRAIT DU LIVRE DE COMPTES

N° D'ordre	Nature	Montant	Observations
1	Etat personnel temporaire B.C.E.O.M.	879 446	Etat personnel B.C.E.O.M.
2	Factures B.C.E.O.M.	2 633 424	Factures B.C.E.O.M.
3	" "	502 527	" "
4	" "	188 698	" "
5	" "	1 037 080	" "
6	" "	800 000	" "
7	" "	800 000	" "
8	" "	11 500 000	" "
9	Messagerie du Sénégal	25 860	Messageries du Sénégal

TOTAL CHAPITRE CONTRAT ET

ETUDES

8 369 035

INVENTAIRE DU MOBILIER APPARTENANT AU PROJET

NAVIGATION ET PORTS

(A LA DATE DU 31 DECEMBRE 1969)

Quantité	Description	Prix Unitaire	Prix Total	Observations
2	Bureaux grand modèle Strafor	104 635	209 635	
2	Bureaux ordinaire "	52 600	105 200	
4	Fauteuils tournants	23 810	95 240	
8	" Fixes	18 990	151 920	
1	Bureau Dactylo	52 050	52 050	
1	Chaise dactylo tournante	21 350	21 350	
2	Chaises visiteurs	8 880	17 760	
2	Grandes armoires	51 640	103 280	
2	Armoires moyennes	46 250	92 500	
2	Classeurs (Bacs)	33 850	67 700	
1	Machine à écrire Olivetti	85 850	85 850	
1	Machine à calculer	198 700	198 700	
1	Coffre Nague	55 000	55 000	
1	Bureau petit Modèle	52 600	52 600	
1	Bureau Comptable	42 000	42 000	
2	Fauteuils fixes	18 990	37 980	
TOTAL CFA		!	1 388 400	